

STN	Asfalty a asfaltové spojivá Príprava skúšobných vzoriek	STN EN 12594 65 7005
------------	--	--

Bitumens and bituminous binders
Preparation of test samples

Bitumes et liants bitumineux
Préparation des échantillons d'essai

Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel
Vorbereitung von Untersuchungsproben

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 12594: 2024.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN 12594 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 12594: 2024.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN 12594 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 12594 z februára 2025,
ktorá od 1. 2. 2025 nahradila STN EN 12594 z mája 2015 v celom rozsahu.

140541

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2024 CEN, ref. č. EN 12594: 2024 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

EN 58 prijatá ako STN EN 58 Asfalty a asfaltové spojivá. Odber vzoriek asfaltových spojív (65 7001)

EN 1425 prijatá ako STN EN 1425 Asfalty a asfaltové spojivá. Posudzovanie zjavných vlastností (65 7020)

EN 1427 prijatá ako STN EN 1427 Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie bodu mäknutia. Metóda krúžkom a guľôčkou (65 7060)

EN 1429: 2013 prijatá ako STN EN 1429: 2013 Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie zvyšku asfaltových emulzií na site a stanovenie skladovacej stálosti preosievaním (65 7041)

EN 12597 prijatá ako STN EN 12597 Asfalty a asfaltové spojivá. Terminológia (65 7000)

EN 12847 prijatá ako STN EN 12847 Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie tendencie sedimentácie asfaltových emulzií (65 7067)

EN ISO 3696: 1995 prijatá ako STN EN ISO 3696: 2000 Kvalita vody na analytické účely. Špecifikácia a skúšobné metódy (ISO 3696: 1987) (68 4051)

ISO 3310-1: 2016 dosiaľ neprijatá

Vypracovanie

Spracovateľ: Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o., Studená 3, 821 04 Bratislava,
Ing. Ján Gillinger, PhD.

Technická komisia: TK 94 Cestné stavitel'stvo

**Asfalty a asfaltové spojivá
Príprava skúšobných vzoriek**

Bitumens and bituminous binders
Preparation of test samples

Bitumes et liants bitumineux
Préparation des échantillons d'essai

Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel
Vorbereitung von Untersuchungsproben

Túto európsku normu schválil CEN 26. augusta 2024.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
1 Predmet	6
2 Normatívne odkazy	6
3 Termíny a definície	7
4 Podstata skúšky	7
5 Činidlá	7
6 Skúšobné zariadenie	7
7 Postup prípravy skúšobných vzoriek	8
7.1 Všeobecne	8
7.2 Tuhé alebo polotuhé vzorky	8
7.2.1 Vzorky s objemom do jedného litra	8
7.2.2 Vzorky väčšie ako jeden liter	9
7.3 Mäkké asfalty, riedené alebo zmäkčené asfalty	10
7.4 Asfaltové emulzie	10
7.4.1 Temperovanie emulzií pred prípravou na skúšku	10
7.4.2 Skúšobné vzorky na skúšanie zostatku na site podľa EN 1429 a skladovacej stability podľa EN 12847	11
7.4.3 Skúšobné vzorky pre všetky skúšky okrem skúšok podľa EN 1429 a EN 12847	11
7.5 Skúšobné vzorky získané osobitnými postupmi	11
8 Protokol o skúške	12
Literatúra	13

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 12594: 2024) vypracovala technická komisia CEN/TC 336 Asfalty a asfaltové spojivá, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do apríla 2025 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do apríla 2025.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoli alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 12594: 2014.

EN 12594: 2024 obsahuje tieto podstatné zmeny oproti EN 12594: 2014:

- upravila sa definícia laboratórnej vzorky a skúšobnej vzorky;
- pridala sa definícia skúšobného telesa a topenia;
- odstránili sa odkazy na väčšinu činidiel a materiálov vzhľadom na to, že už sú uvedené v iných normách;
- doplnil sa opis skúšobného zariadenia;
- upravil sa postup v kapitole 7, aby sa zabezpečil súlad so skúšobnými normami a aby sa upresnili podmienky, najmä čas a teplota ohrevu;
- pre jednoduchšie čítanie sa upravilo členenie 7.4;
- pridali sa odporúčania na skladovanie emulzií.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

1 Predmet

Tento dokument určuje metódu na prípravu skúšobných vzoriek asfaltov a asfaltových spojív na skúšanie ich vlastností.

UPOZORNENIE – Používanie tohto dokumentu môže byť spojené s používaním nebezpečných látok, pracovných postupov alebo zariadení. Tento dokument nerieši všetky bezpečnostné problémy spojené s jeho používaním. Používateľ tohto dokumentu je zodpovedný za prijatie primerane bezpečného a zdravotne vyhovujúceho postupu prác, ako aj za určenie legislatívnych obmedzení, ktoré sa majú aplikovať ešte pred jeho použitím.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 58 *Bitumen and bituminous binders – Sampling of bituminous binders*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Odber vzoriek asfaltových spojív.]

EN 1425 *Bitumen and bituminous binders – Characterization of perceptible properties*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Posudzovanie zjavných vlastností.]

EN 1427 *Bitumen and bituminous binders – Determination of the softening point – Ring and Ball method*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie bodu mäknutia. Metóda krúžkom a gulôčkou.]

EN 1429: 2013 *Bitumen and bituminous binders – Determination of residue on sieving of bituminous emulsions, and determination of storage stability by sieving*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie zvyšku asfaltových emulzií na site a stanovenie skladovacej stálosti preosievaním.]

EN 12597 *Bitumen and bituminous binders – Terminology*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Terminológia.]

EN 12847 *Bitumen and bituminous binders – Determination of settling tendency of bituminous emulsions*. [Asfalty a asfaltové spojivá. Stanovenie tendencie sedimentácie asfaltových emulzií.]

EN ISO 3696: 1995 *Water for analytical laboratory use – Specification and test methods (ISO 3696: 1987)*. [Kvalita vody na analytické účely. Špecifikácia a skúšobné metódy (ISO 3696: 1987).]

ISO 3310-1: 2016 *Test sieves – Technical requirements and testing – Part 1: Test sieves of metal wire cloth*. [Skúšobné sitá. Technické požiadavky a skúšanie. Časť 1: Skúšobné sitá z kovovej tkaniny.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN